

# RIGUEUR

## Sept recommandations

Suite de la Une

principal est responsable de l'application de son protocole de recherche et est responsable de tous les faits et gestes posés par ceux qui travaillent dans le cadre du protocole de recherche. Il est impensable qu'un individu mette sur pied une recherche quelconque et que, pour quelque motif que ce soit, il n'ait pas à assumer les conséquences des faits et gestes de ceux qui appliquent son protocole.»

Accrochant au passage le jugement Rioux, M<sup>e</sup> Malouin soutient qu'il faut trouver une solution pour que le médecin-chercheur, qui ne pose pas de gestes médicaux comme tels sur un patient mais qui participe à la direction de la recherche, «soit redevable devant un comité de discipline de l'hôpital.»

Pour pallier les lacunes constatées, le coroner recommande au D<sup>r</sup> Fernand Labrie de mettre sur pied un mécanisme interne de contrôle et de suivi rigoureux des dossiers médicaux des patients du Centre de dépistage précoce du cancer de la prostate.

### LA CHANCE PERDUE

À propos de l'examen de 1992 où le D<sup>r</sup> Michael Koutsillieris avait constaté une prostate plus grosse et plus ferme et coché «possibly positive» quant aux risques de cancer, le coroner Malouin est d'avis que ce toucher rectal suspect «aurait dû conduire au minimum au fait qu'on en informe M. Lessard et qu'on lui permette de bénéficier d'une échographie transrectale accompagnée d'une biopsie, à son choix.»

# SUCE

## Syndic

Suite de la Une

que l'infirmier du CHUL a perdu patience devant les pleurs du bébé admis

### TABLE DES MATIÈRES

<b>CAHIER A</b>	
La Capitale et ses régions	3 à 11
Jean-Simon Gagné	5
Le Québec et le Canada	12 à 19
<b>CAHIER B</b>	
Argent	1 à 8
Bourses	4 à 6
Décès	10
Le Monde	12 et 14
Opinions	13
<b>EXTRA</b>	
Monde insolite	2 et 3
Société	4 et 5
Télévision	6 et 7
Arts et spectacles	8 à 11
Votre agenda	12 et 13
Annonces classées	15 à 18 et 23 à 27
Divertissements	19 et 22
Sports	27 à 40
François Gagnon	36
Statistiques	28 à 30

## LE SOLEIL

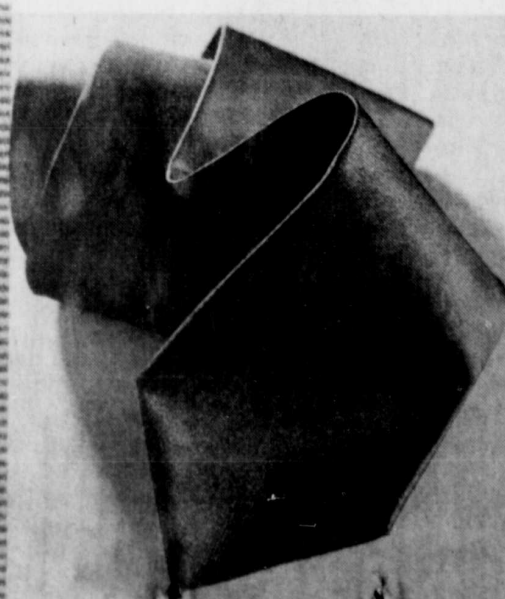
### POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
	1-800-463-2362
Annonces classées	686-3311
Carrières et Professions	686-3270
Promotion	686-3342
Publicité Détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

www.lesoleil.com

925, chemin Saint-Louis, Québec  
Adresse postale : C.P. 1547, Succ.  
Terminus Québec, Québec, G1K 7J6

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division de Compagnie UniMédia qui en est l'éditeur. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000, rue Hugues-Randoin, à Québec. Envoyé de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

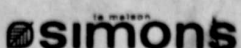


### LE TRENTE ET UN\*

la cravate  
SOIE IRIDESCENTE

49<sup>95</sup>

Texture légèrement lustrée très subtile pour une cravate unie à choisir en bleu, gris, rouge, olive, orange.  
Rég. 65.00\*  
Une touche raffinée sur les chemises de l'automne 2000.



## LES RETOURNÉS

### TUERIE D'OC TRANSPO

# Pas d'indemnisation pour les victimes

■ OTTAWA (PC) — Les familles des quatre victimes de la tuerie d'OC Transpo ne pourront pas toucher à une indemnisation de 100 000 \$ chacune, comme le souhaitait OC Transpo.

C'est le Conseil de transition d'Ottawa (CTO) qui a refusé, lors d'une rencontre à huis clos hier, de donner suite à une recommandation de la compagnie de transport régional OC Transpo.

L'avocat des familles Davidson et Lemay, Me Lawrence Greenspon, explique que ses clients acceptent mal la décision. Selon lui, ce n'est pas à un comité de gens non élus de dire ce qui est dans l'intérêt de la population et de renverser la décision d'un groupe d'élus.

Le président du CTO, Claude Bennett, explique que le conseil a rejeté cette dépense «pour ne pas créer de précédent contestable liant la nouvelle ville d'Ottawa. Le paiement à titre gratuit instituerait de nouvelles pratiques d'affaires pour la ville et pourrait exposer les contribuables à de coûteux règlements plus tard», dit-il. Selon lui, ce risque s'ajouterait aux millions de dollars en paiements qu'OC Transpo a déjà pris l'engagement de verser par l'intermédiaire des programmes de sécurité professionnelle. De plus, les familles des quatre

employés d'OC Transpo reçoivent des indemnités et un soutien financier provenant d'une variété de programmes que financent les contribuables de la région, c'est-à-dire les résidents de la nouvelle ville d'Ottawa, a fait valoir le président du CTO.

Selon une récente décision de la Commission de transport en commun, chacune des quatre familles devait toucher une indemnisation de 100 000 \$. Les familles Davidson et Lemay avaient soumis une requête pour une compensation supérieure à 100 000 \$ dont le montant n'a pas été dévoilé. OC Transpo avait pour sa part répliqué en offrant 100 000 \$ à chacune des quatre familles éprouvées.

Le 6 avril 1999, Pierre Lebrun, un ancien employé d'OC Transpo, avait ouvert le feu sur plusieurs travailleurs dans le garage du boulevard St-Laurent avant de s'enlever la vie. David Lemay, 44 ans, Harry Schoenmakers, 44 ans, Clare Davidson, 52 ans, et Brian Guay, 56 ans, avaient perdu la vie au cours de la fusillade.

## « Bio-informaticiens » recherchés

MONTREAL (PC) — Les scientifiques et les chercheurs vont travailler de plus en plus sur l'ordinateur, de moins en moins dans les laboratoires. Ces spécialistes de la biologie et de l'informatique sont déjà fort en demande et les récentes découvertes sur l'ADN vont multiplier les besoins.

Cette réflexion vient de Michel Desrochers, directeur général de l'Institut de recherche en biotechnologie, rattaché au Conseil national de recherches du Canada. M. Desrochers constate que ce phénomène des scientifiques travaillant sur ordinateur nécessitera une nouvelle formation spécialisée en informatique pour les gens de science.

Les experts parlent maintenant de «bio-informatique», de design de molécules sur ordinateur, de recherche scientifique avec des modèles sur ordinateur plutôt qu'avec des modèles animaux, soulignent de son côté M. Paul Beaulieu, directeur général de la Chaire de gestion des bio-industries à l'Université du Québec à Montréal.

La toute récente identification de la

séquence du génome humain ouvre maintes portes pour ces «bio-informaticiens», une profession d'avenir pour des spécialistes déjà en pénurie dans tout l'Occident, notait de son côté M. Stephen Herst, directeur de réseau du Canadian Genetics Diseases Network, à l'Université de Colombie-Britannique.

L'Institut de recherche en biotechnologie vient de tenir à Montréal son quatrième symposium international intitulé Montréal: plaque tournante de la biotechnologie.

Le symposium réunissait non seulement des gens de la biotechnologie et de la biopharmaceutique, mais aussi des gens de la finance, du capital de risque et du milieu institutionnel.

Le symposium a réuni des gens de ces deux mondes, finance et science, parce que les besoins ne sont pas qu'en formation, mais aussi en partenariat et en financement, car les entreprises de biotechnologies, toutes petites, auront besoin d'alliances avec de grandes compagnies pharmaceutiques pour se développer.

## 5 jours pour 5\$

Pour des articles de 100\$ et moins pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.



Annonces classées  
686-3311

### SUPER 7 PROCHAIN GROS LOT 17,5 MILLIONS

loto-québec résultats

Tirage du 2000-10-04

1<sup>er</sup> numéro 2<sup>e</sup> numéro

891146 625836

25 000 \$ 50 000 \$

numéro décomposable numéro décomposable

3<sup>e</sup> numéro 4<sup>e</sup> numéro

914532 434985

100 000 \$ ALLEZ À LA TÉLÉ

numéro décomposable numéro non décomposable

649 Tirage du 2000-10-04

07 14 19 40 43 49

Numéro complémentaire: 13

419 Tirage du 2000-10-04

06 11 21 31 40 48

Numéro complémentaire: 04

Promotion Double Jeu<sup>+</sup> Tirage du 2000-10-04

12 23 30 44

\*Seules les élections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco Extra Tirage du 2000-10-04

NUMÉRO 193754

01 03 04 05 10

13 15 16 18 21

23 30 38 46 48

56 58 60 67 69

022 9851

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'incasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

## LE TRENTE ET UN\*

LE COMPLET extensible  
LAINE ET LYCRA

249<sup>95</sup>

Les fibres modernes apportent la touche confort au classique trois-boutons. Additionné d'un peu de lycra, le complet en laine, bouge en accord avec vos mouvements sans rien perdre de sa tenue et de son apparence impeccables. Pantalon sans pinces. Gris ou noir. 38 à 46. Rég. 295.00\*, chemise 59.95, cravate 49.95

la maison  
**simons**

QUÉBEC PLACE STE-FOY • GALERIES DE LA CAPITALE • VIEUX-QUÉBEC, MONTRÉAL 977 RUE STE-CATHERINE OUEST, SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

# L'EST ET LA CÔTE-NORD

## 45 M\$ pour développer la Gaspésie

Un bureau régional sera ouvert à Gaspé, le 16 octobre, pour les gérer

NAOMIE BRIAND  
Collaboration spéciale

■ **GASPÉ** — Le ministre responsable de Développement économique Canada pour le Québec Martin Cauchon a procédé hier à des annonces de 45 millions \$ pour la région gaspésienne. La grande part de ces fonds (35 millions \$ sur trois ans) iront à la diversification économique, afin de soutenir des projets à moyen terme. Les modalités d'octroi restent toutefois à déterminer.

Pour gérer ce montant ainsi que tous les autres programmes du ministère de Martin Cauchon, un bureau régional sera ouvert dès le 16 octobre à Gaspé, dans un local du centre commercial Place Jacques-Cartier. « C'est une demande qui avait été effectuée par bon nombre d'intervenants, une demande que nous avons trouvée tout à fait légitime », a dit le ministre. Six emplois seront créés, alors que Rimouski, qui gèrera la portion gaspésienne, a la garantie qu'aucun poste ne serait coupé au Bas-Saint-Laurent d'ici au 31 mars.

À cela s'ajoutent 8 millions \$, un montant résiduel provenant du Fonds spécial de développement et d'adaptation des communautés de pêche du Québec (FSQ). Le Parc national Forillon reçoit quant à lui 545 000 \$ pour, notamment, la réfection du havre de Grande-Grave. Les travaux se feront entre le 10 octobre et le 1<sup>er</sup> décembre.

**L'Action des Patriotes reste aussi sur sa faim**

La rue du Chantier Maritime, qui mène au port de Sandy Beach, est officiellement cédée à la Ville de Gaspé. Une enveloppe de 1,2 million \$ y est rattachée, ce qui permettra à la municipalité de faire les travaux qui s'imposent sur la route. Quant au port de mer, le ministre a confirmé ses intentions de régler rapidement la demande d'une désignation de zone de report de droits.

### PLUSIEURS S'ATTENDAIENT À PLUS

Le président de la table sectorielle des transports au CRCD, Gaétan Lelièvre, trouve cependant insuffisants ces investissements en infrastructures. « Ce n'est pas l'annonce du bout de chemin qui va lancer le port sur une vocation internationale. »

Le maire de Petite-Vallée et préfet de la MRC Côte-de-Gaspé, Noël-Marie Clavet, s'attendait à plus. Il souhaitait que le ministre Cauchon annonce les 150 000 \$ destinés à l'érection du Village en chansons. Si Ottawa n'octroie pas ces fonds avant le 1<sup>er</sup> novembre, les appels d'offres déjà réalisés seront à reprendre. Mais le préfet semble en être venu à une entente avec le ministre, si bien qu'il a bon espoir de recevoir à temps l'argent nécessaire. Le projet pourrait même être le premier traité par le nouveau bureau de DEC de Gaspé.

L'Action des Patriotes gaspésiens était sur place pour accueillir ces annonces, qui les ont laissés sur leur faim. Les porte-parole Gaston Langlais et Gilles Jean ont servi une tirade au ministre en guise de dessert, ce à quoi Martin Cauchon a répondu ne pas pouvoir accepter le pessimisme.

## L'histoire déménagement en douceur



COLLABORATION SPÉCIALE ERNIE WELLS

**Spectaculaire déménagement au centre-ville de Rimouski, hier midi, de la Maison Gauvreau, classée monument historique en 1985. Six spécialistes de la firme Héneault et Gosselin de Rivière-du-Loup, ont effectué la manœuvre pour 160 000 \$. L'immeuble de 300 tonnes a été relocalisé sur ses fondations d'origine, quelques mètres plus loin, près de l'avenue de la Cathédrale. Construite en 1906 par le médecin et pharmacien Joseph-Télesphore Gauvreau, la maison de trois étages de style victorien avait déjà été démantelée en 1950 par la compagnie Irving. La Ville de Rimouski, le ministère de la Culture et le propriétaire Réjean Frenette ont investi chacun 60 000 \$ pour relocaliser et ajouter les galeries et la cuisine d'été à cette maison patrimoniale. « Ça va revaloriser le secteur », a dit le maire Michel Tremblay. L'entrepreneur Conrad Gosselin avait pris de grandes précautions. « Le défi était de ne pas fissurer les murs, et tout s'est fait en douceur. » Il a fallu 100 tonnes d'équipement pour faire glisser la maison sur des poutres d'acier. E.W.**

### SYSTÈME DE GARDERIES À 5 \$

## Du « deux poids, deux mesures », dénonce Martine Ricard

MARC LAROUCHE  
Collaboration spéciale

**RIVIÈRE-DU-LOUP** — Martine Ricard, cette mère de Cacouna dont le petit Jérémie-Ricard, 16 mois, n'a pas accès aux garderies à 5 \$ à cause de son état, affirme que des enfants qui demandent des soins particuliers ont accès à ces services de garde en milieu familial par des moyens détournés, à la suggestion et avec la bénédiction du ministère de la Famille et de l'Enfance.

« Où est la politique familiale qui doit donner un accès égal à tous les enfants, alors que j'apprends que le ministère de la Famille et de l'Enfance reconnaît déjà des éducatrices dans la cellule familiale, ceci en contournant la loi actuelle et en faisant taire la famille concernée en lui disant qu'elle est choyée ? »

« C'est pour cela que je demande une dérogation. Je veux avoir droit au service d'une éducatrice à 5 \$ chez moi, mais dans la légalité. Je ne travaille pas que pour Jérémie-Ricard, mais pour ceux et celles qui n'ont pas droit à ces tours de "passe-passe" du ministère, qui suggère et autorise de telles procédures, toujours dans l'ombre pour ne pas être visé. »

Le problème ne se situe pas tant chez l'acceptation de l'enfant ayant des difficultés motrices ou des retards légers que chez ceux et celles dont l'état oblige la présence et l'attention soutenue et constante d'une éducatrice. « Jérémie-Ricard, comme près de 25 000 enfants au Qué-

bec, aurait besoin d'une éducatrice qui ne s'occuperait que de lui. C'est ce manque de ressources qu'il faut régulariser. »

Mardi, des représentants du ministère, de deux CLSC, des regroupements d'organismes de la petite enfance du Bas-Saint-Laurent et autres, se sont rencontrés à Rimouski. « Une table de concertation, formée de décideurs, sera mise sur pied et une première rencontre est prévue sous peu. Nous avons parlé des tours de "passe-passe" à un représentant du ministère, et il s'est dit outré. »

Au ministère de la Famille et de l'Enfance, Sylvie Lanthier mentionne qu'à sa connaissance, un seul endroit est l'objet d'une dérogation. « C'est à la garderie Les petits mulots de Québec, où se déroule un projet pilote avec le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes, dit-elle. Des éducatrices sont envoyées en milieu familial à 5 \$ parce que les parents travaillent de nuit. C'est peut-être ce dont M<sup>me</sup> Ricard a entendu parler. »

Sylvie Lanthier précise que d'autres régions étudient la problématique d'intégration des enfants qui demandent des soins particuliers. « Dans Laurentides-Launaudière, un regroupement tente de trouver des moyens visant à répondre davantage aux besoins des parents d'enfants handicapés et d'identifier les ressources dont devraient disposer les centres de la petite enfance pour bien y répondre. »

Entre-temps, Martine Ricard continue de recevoir des appels et témoignages de parents qui se sentent rejetés du système.

### RÉFORME AU CHRR DE RIMOUSKI

## Le personnel médical fulmine

CARL THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

**RIMOUSKI** — Les médecins et les infirmiers du Centre hospitalier régional de Rimouski (CHRR) ont eu mardi un coup de colère en apprenant les modalités du regroupement des services des soins coronariens, des soins intensifs et chirurgicaux que s'apprêtaient à voter, séance tenante et sans consultation préalable, le conseil d'administration de l'établissement.

Les administrateurs ont dû faire marche arrière lors d'une assemblée plutôt houleuse, et retarder l'adoption de cette résolution proposée en fonction de la nécessité de donner un préavis de quatre mois aux syndicats. Une consultation avant toute décision finale sera finalement entreprise.

### POLITIQUE D'AFFRONTEMENT

« Nous sommes quelque peu stupéfaits qu'un tel projet de résolution soit présenté à la table du c.a. alors que les détails de ce projet ne sont pas connus du corps médical. L'article 215 de la loi des services de santé dit que le conseil des médecins doit donner son avis lorsqu'une réorganisation majeure ait lieu dans un établissement », a exprimé Hélène Boutin, président du Conseil des médecins, pharmaciens, dentistes (CMDP) du CHRR.

Huit membres du corps médical et des infirmiers se sont succédé au micro du public pour

protester contre la méthode du fait accompli. Un ex-président du CMDP, le docteur Harold Bernatchez, a utilisé la comparaison peu flatteuse du projet d'Hydro-Québec de la ligne de transport hydroélectrique Hertel-des-Cantons, mis en place sans consultation. « Le corps médical est en perte d'effectif actuellement. Nous sommes aussi extrêmement fragilisés par le départ de 15 à 20 personnes en spécialités. Pour bien réorganiser, la recette est de souder les équipes (...) Prendre des décisions avec une consultation ultérieure, j'appelle ça une politique d'affrontement. »

Le médecin s'est réferé, pour trouver une solution au plan budgétaire, au plan d'affaires qui proposerait des compressions en chirurgie et une accélération du virage ambulatoire au CHRR.

La fermeture des soins coronariens interviendrait alors que les travaux d'installation des leviers électriques sur rails pour les patients viennent d'être terminés !

Jean Laporte, directeur général par intérim a invoqué la rentabilité de ces services et l'obligation de couper ailleurs s'il est impossible d'en arriver à l'équilibre budgétaire exigé par la nouvelle loi de la ministre Pauline Marois.

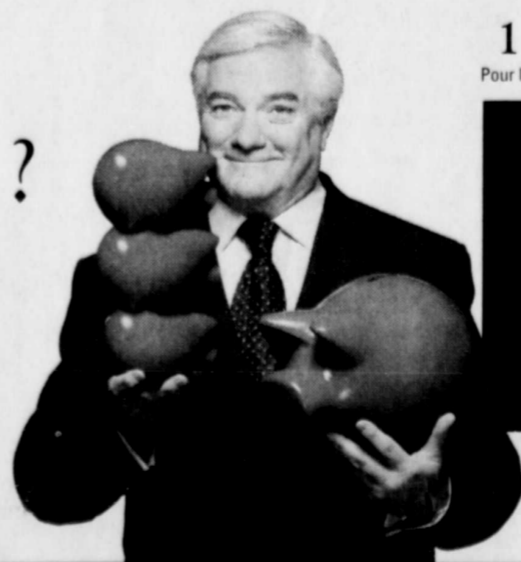
Le dirigeant anticipe un déficit de 1,3 million \$ d'ici la fin de l'exercice financier, le 31 mars 2001.

Des réformes semblables dans d'autres centres hospitaliers au Québec ont déjà été mises en œuvre, selon des informations obtenues du Collège des médecins du Québec.

Vous cherchez la liberté de la liquidité PLUS le rendement d'un bon placement ?

L'Épargne Flexi-Plus Placements Québec vous offre le meilleur des deux mondes pour gérer efficacement vos liquidités. Vous avez accès en tout temps à vos fonds et, de plus, vous bénéficiez d'un taux d'intérêt avantageux, variable en fonction du marché et progressif selon le montant accumulé. Votre capital est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

ÉPARGNE  
FLEXI-PLUS  
PLACEMENTS  
QUÉBEC

www.placementsq.quebec.ca

Québec  
Placements Québec

## Nouveau viaduc

ARLETON — Un citoyen bien de Carleton, Georges Saint-Laurent, ex-maire et directeur du club de golf, tentera au cours des prochaines semaines de convaincre les élus de la MRC d'Avignon de la perte d'ériger un viaduc pour éviter l'entretien d'un passage à niveau à Carleton-Ouest, près de la scierie de Carleton. M. Saint-Laurent a été estomaqué d'apprendre récemment que le passage à niveau sera maintenu en l'état malgré la reconstruction de la route 132 dans le secteur. Des barrières automatiques seront ajoutées pour arrêter la circulation lors du passage des trains. « Ça fait assez longtemps qu'on attend après ce bout de route, il est scandaleux que nous ne le fassions pas, en l'an 2000, compter sur la route, la seule route régionale que nous avons, exempte de passage à niveau. Il n'est pas normal que des véhicules comme les ambulances ou des camions de pompiers risquent d'être bloqués à un passage à niveau sur la seule route régionale », note M. Saint-Laurent, qui a déjà saisi les élus de Saint-Omer et de Maria de Madama. G.G.

## 30 degrés mortel

TADOUSSAC — Élie Savard, un homme de 67 ans de Tadoussac, a per-

du la vie à la suite d'un accident hier vers 12h20 sur la route 172, à trois kilomètres de l'intersection entre cette dernière et la route 138. Selon la SQ la voiture de M. Savard, qui circulait en direction Est, est montée sur le gravier en bordure d'urne courbe peu prononcée. Le véhicule a alors réalisé un 180 degrés avant d'aller frapper un cap de pierre de l'autre côté de la route. Sous la force de l'impact, le corps de la victime a été éjecté par la fenêtre arrière. Le décès de M. Savard a été constaté au Centre hospitalier des Escoumins. Une autopsie sera réalisée sur la dépouille de la victime, tout comme une expertise mécanique du véhicule. Les policiers étudient aussi l'hypothèse que M. Savard ait subi un malaise avant la perte de contrôle. S.P.

## La maison de René Lévesque restaurée

NEW CARLISLE — La maison natale de René Lévesque, sise au 16, Mount Sorel, à New Carlisle, et propriété de Denis Cloutier, sera restaurée. Une aide de 10 000 \$ a été annoncée par le ministère de la Culture et des Communications afin de réaliser la phase 1 des travaux de revitalisation. Cette phase, d'un montant total de 30 000 \$, sera assurée à parts égales par le ministère, la Ville de New Carlisle et le propriétaire. Reconnue officiellement comme bien patrimonial le 24 juin

1995, la maison devrait être revampée d'ici deux ans, pour un total de 100 000 \$. Restera alors à aménager l'intérieur ainsi que le terrain. « Dans cette maison de New Carlisle, a grandi celui que l'on peut déjà considérer comme l'un des pères de la nation québécoise, celui dont Félix Leclerc disait qu'il appartient à la trop courte liste de libérateurs des peuples », a rappelé Agnès Maltais. N.B.

## René Lepage accusé

NEW CARLISLE — Un homme de Hopetown, René Lepage, 51 ans, est accusé formellement d'agression sexuelle et d'attouchements à l'endroit de deux garçons qu'il supervisait en temps d'entraîneur de balle-molle de niveau cadet-juvénile. Les délits seraient survenus entre le 1<sup>er</sup> juin et le 1<sup>er</sup> août, dans le logis de Lepage à Hopetown et dans sa voiture à Port-Daniel. La plainte a été déposée par un parent des garçons, qui sont d'âge mineur. René Lepage était déjà connu des milieux policiers. Il est incarcéré à la prison de New Carlisle en attendant son enquête préliminaire. La date de cette enquête n'a pas été fixée. G.G.

## Incendie au garage municipal

PORT-CARTIER — Le garage municipal de la Ville de Port-Cartier a été la proie des flammes, hier. Durant des tra-

vaux visant à remplacer les réservoirs de fourniture d'essence au garage, une dalle en béton souterraine, qui contenait des câbles électriques n'apparaissant sur aucun plan, s'est abîmée. L'étiement de ces fils a causé un court-circuit électrique. Les dommages sont évalués à 20 000 \$ pour les bris physiques et 10 000 \$ pour le nettoyage pour une facture totale de 30 000 \$. S.T.

## M<sup>e</sup> Dubé blessé

RIVIÈRE-DU-LOUP — M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé, de l'étude Desjardins-Dubé de Rivière-du-Loup, a été victime d'un accident en fin de semaine dernière à Sorel. Il circulait à vélo lorsqu'il a été violemment happé par un véhicule automobile. Sa colonne vertébrale a été fracturée et la moelle épinière a aussi été touchée. Malgré une longue opération à l'hôpital Charles-Lemoyne sur la rive sud de Montréal, il ne pourra plus marcher. Dès que son état le permettra, il sera transféré à Québec, où il entreprendra des séances de réhabilitation au Centre François-Charon. M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé est un grand sportif, connu, engagé et très apprécié dans le milieu louperivois. Selon des proches qui sont à son che-



M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé

vet à Montréal, il garde le moral. M.L.

## Henri Bernier à la retraite

GASPÉ — Le directeur général de la Ville de Gaspé prendra sa retraite dès juin 2001. Sa retraite sera officiellement en vigueur le 17 août 2003. Henri Bernier a précisé que sa décision était transmise au conseil municipal depuis août 1995, et qu'il ne s'agit pas d'un moyen pour esquiver les actuelles compressions budgétaires à la municipalité, qui ont déjà coté leur poste à sept cadres. M. Bernier est à l'emploi de la ville depuis 1973, et occupe les fonctions de dg depuis 1976. N.B.

## Octroi de 312 000 \$

CHANDLER — Le ministre des Ressources naturelles, monsieur Jacques Brassard, a annoncé l'octroi de deux contrats totalisant 312 000 \$ à la firme Hélimax Énergie. Le projet permettra de recueillir des données relatives au potentiel éolien, d'en faire l'analyse et le traitement à partir d'un logiciel spécialisé. Ces données permettront de parfaire les connaissances sur le potentiel éolien de la péninsule gaspésienne. Pour la réalisation de ce projet, la firme Hélimax Énergie s'adjoindra un partenaire local de la péninsule gaspésienne, le Groupe Ohméga de Gaspé, qui a mis au point un système performant et fiable de mesure de transmission de données adapté au climat québécois. N.B.

CLUB GARÇONS  
tailles 8 à 18



Soyez prêts pour la première neige

25% DE RABAIS

Habit de neige  
Couleurs: marine, kaki, beige  
Grandeur: 8 à 18

Prix courant: 135\$

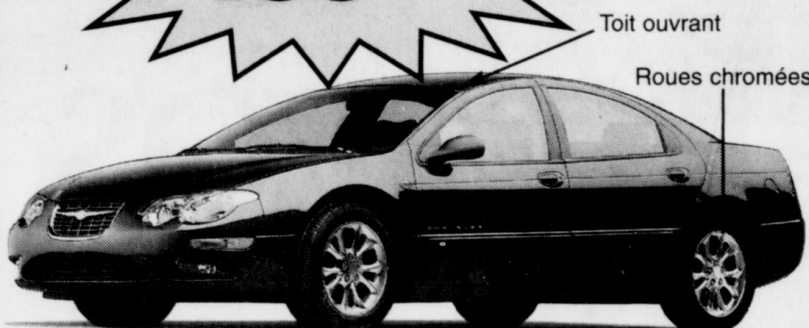
99<sup>99</sup>\$

PLACE SAINTE-FOY

En vedette cette semaine

CHRYSLER 300M 2000

459\$ /mois\*



Toit ouvrant

Roues chromées

\* Location 36 mois, 61 200 km. Kilométrage excédentaire à 0,12¢ le kilomètre. Sous réserve d'approbation du crédit. Taxes en sus. Obtenez tous les détails auprès de votre conseiller automobile Beupré. 4000\$ comptant.



2400, Dalton - 653-5212

## NEW RICHMOND

### Réseau de distribution pour les producteurs du terroir

GILLES GAGNÉ  
Collaboration spéciale

NEW RICHMOND — Les producteurs du terroir regroupés dans l'association « Le bon goût frais de la Gaspésie » pourraient doubler leurs ventes dans la région si un vrai réseau de distribution était organisé pour desservir les marchés.

Plusieurs de ces 34 producteurs agroalimentaires ont organisé quelques réseaux, regroupant deux, trois ou quatre membres du « Bon goût frais de la Gaspésie », mais des restaurateurs et des propriétaires de supermarchés ne retrouvent pas toujours les volumes de production et la fréquence de livraison qui leur permettraient d'utiliser ou de vendre ces denrées.

« Dans les produits périssables surtout, on doublerait nos ventes si les livraisons étaient plus régulières, s'il y avait un seul distributeur, une seule prise de commandes et une seule facture. C'est sans compter l'exportation », estime André Tapin, gérant de l'épicerie Coop IGA de Maria, qui rappelle « qu'au niveau provincial, c'est pas le paradis non plus, notamment quand on essaie d'avoir de l'agneau ».

#### PLUS QUE DOUBLER

Son homologue du IGA de Paspébiac, Marc Desbiens croit de son côté « qu'on ferait bien mieux que doubler » les ventes avec une distribution plus efficace. La présidente de l'UPA Gaspésie-les-Îles et membre de la Table de concertation agroalimentaire de la Gaspésie, Nicole Lapointe, assure que la mise en place d'un système de distribution « ne se fait pas du jour au lendemain. Il y a des entreprises qui font déjà le tour, comme Patasol, (producteur de pommes de terre de Bonaventure). Est-ce qu'on s'organise avec ceux qui le font déjà, ou est-ce qu'on crée une agence indépendante? Il faut penser au coût, à comment ça va se faire. Il y a trois ou quatre étapes ».

Luc Potvin, aussi de la Table de concertation, reconnaît que l'organisation d'un réseau de distribution du Bon goût frais « est dans les airs depuis deux, trois ans, mais il faut comprendre que chaque entrepreneur est maître chez lui ». La situation actuelle, « des runs de lait à la queue leu-leu » a peu de chance de donner de meilleurs résultats.

Le chef cuisinier gaspésien Yannick Ouellet, du restaurant *Mon manège à toi* de Québec, où il pistonne les produits du Bon goût frais, note pour sa part que ce réseau sera forcé de s'organiser davantage quand les gens, de la Gaspésie ou d'ailleurs, connaîtront mieux les produits du Bon goût frais et les exigeront. « Pour stimuler la demande, il faut que les gens y aient accès. On est chanceux, on a un réseau et des produits de qualité ».

M. Ouellet, les gens de l'UPA et de la Table agroalimentaire de même que des épiciers comme MM. Tapin et Desbiens embarquent donc avec enthousiasme dans les Journées nationales du goût et des saveurs, qui auront lieu un peu partout en Gaspésie et aux Îles, du 30 septembre au 9 octobre.

é c o u t o n s  
r e s p i r e r  
l e m o n d e

lafuma

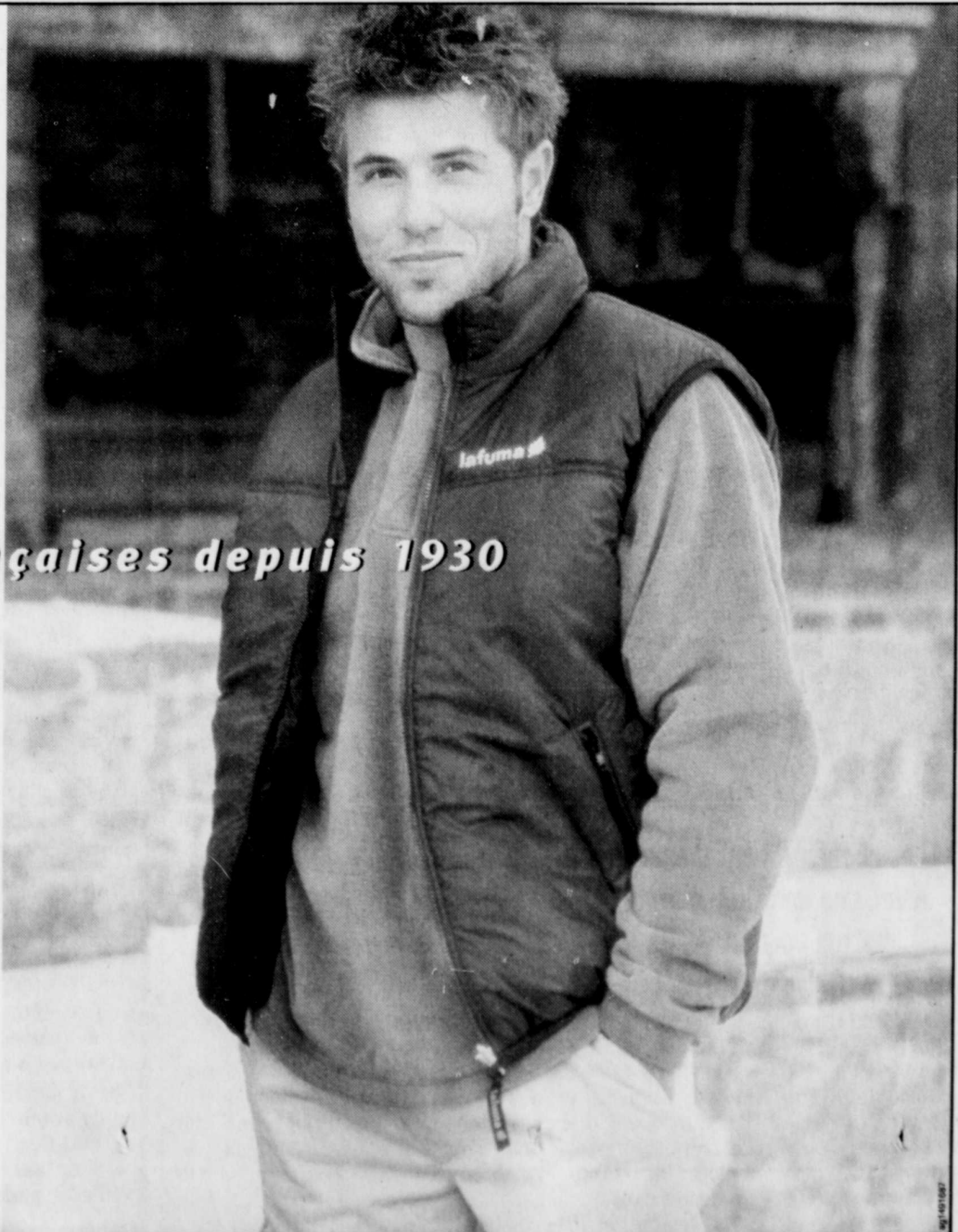
l'esprit des Alpes françaises depuis 1930

designers de Lafuma tirent leur inspiration des Alpes françaises, de la rigueur du climat et des exigences des sports extrêmes qui y sont pratiqués. Grâce à un incomparable esprit d'entreprendre et d'innover, ils créent des vêtements et des accessoires alliant technicité et tendance, mode et sport, style et matières sophistiquées. Cet esprit fait de Lafuma le numéro un français des vêtements Gore-Tex de montagne et de randonnée, et le premier européen des sacs à dos.

pour découvrir la collection hiver 2000-2001 de Lafuma chez

Le Sportif ou Latulippe à Québec.

Lafuma Amérique du Nord : 1 800 514-4807 www.lafuma.fr



## Nouveau viaduc

CARLETON — Un citoyen bien connu de Carleton, Georges Saint-Laurent, ex-maire et directeur du club de golf, tentera au cours des prochaines semaines de convaincre les élus de la MRC d'Avignon de la perte de l'ancien viaduc pour éviter l'entretien d'un passage à niveau à l'Est-Ouest, près de la scierie de M. Saint-Laurent, qui a été estompé d'apprendre récemment que le passage à niveau sera maintenu en l'état malgré la reconstruction de la route 132 dans le secteur. Des barrières automatiques seront ajoutées pour arrêter la circulation lors du passage des trains. « Ça fait assez longtemps qu'on attend après ce bout de route, il est scandaleux que nous ne le fassions pas, en l'an 2000, compter sur la route, la seule route régionale que nous avons, exempte de passage à niveau. Il n'est pas normal que des véhicules comme les ambulances ou des camions de pompiers risquent d'être bloqués à un passage à niveau sur notre seule route régionale », note Saint-Laurent, qui a déjà saisi les élus de Saint-Omer et de Maria de l'Église. G.G.

## 80 degrés mortel

TADOUSSAC — Élie Savard, un homme de 67 ans de Tadoussac, a per-

du la vie à la suite d'un accident hier vers 12h20 sur la route 172, à trois kilomètres de l'intersection entre cette dernière et la route 138. Selon la SQ la voiture de M. Savard, qui circulait en direction Est, est montée sur le gravier en bordure d'urne courbe peu prononcée. Le véhicule a alors réalisé un 180 degrés avant d'aller frapper un cap de pierre de l'autre côté de la route. Sous la force de l'impact, le corps de la victime a été éjecté par la fenêtre arrière. Le décès de M. Savard a été constaté au Centre hospitalier des Escoumins. Une autopsie sera réalisée sur la dépouille de la victime, tout comme une expertise mécanique du véhicule. Les policiers étudient aussi l'hypothèse que M. Savard ait subi un malaise avant la perte de contrôle. S.P.

## La maison de René Lévesque restaurée

NEW CARLISLE — La maison natale de René Lévesque, sise au 16, Mount Sorel, à New Carlisle, et propriété de Denis Cloutier, sera restaurée. Une aide de 10 000 \$ a été annoncée par le ministère de la Culture et des Communications afin de réaliser la phase 1 des travaux de revitalisation. Cette phase, d'un montant total de 30 000 \$, sera assurée à parts égales par le ministère, la Ville de New Carlisle et le propriétaire. Reconnue officiellement comme bien patrimonial le 24 juin

1995, la maison devrait être revampée d'ici deux ans, pour un total de 100 000 \$. Restera alors à aménager l'intérieur ainsi que le terrain. « Dans cette maison de New Carlisle, a grandit celui que l'on peut déjà considérer comme l'un des pères de la nation québécoise, celui dont Félix Leclerc disait qu'il appartient à la trop courte liste de libérateurs des peuples », a rappelé Agnès Maltais. N.B.

## René Lepage accusé

NEW CARLISLE — Un homme de Hopetown, René Lepage, 51 ans, est accusé formellement d'agression sexuelle et d'attouchements à l'endroit de deux garçons qu'il supervisait en temps d'entraîneur de balle-molle de niveau cadet-juvénile. Les délits seraient survenus entre le 1<sup>er</sup> juin et le 1<sup>er</sup> août, dans le logis de Lepage à Hopetown et dans sa voiture à Port-Daniel. La plainte a été déposée par un parent des garçons, qui sont d'âge mineur. René Lepage était déjà connu des milieux policiers. Il est incarcéré à la prison de New Carlisle en attendant son enquête préliminaire. La date de cette enquête n'a pas été fixée. G.G.

## Incendie au garage municipal

PORT-CARTIER — Le garage municipal de la Ville de Port-Cartier a été la proie des flammes, hier. Durant des tra-

vaux visant à remplacer les réservoirs de fourniture d'essence au garage, une dalle en béton souterraine, qui contenait des câbles électriques n'apparaissant sur aucun plan, s'est abîmée. L'étiement de ces fils a causé un court-circuit électrique. Les dommages sont évalués à 20 000 \$ pour les bris physiques et 10 000 \$ pour le nettoyage pour une facture totale de 30 000 \$. S.T.

## M<sup>e</sup> Dubé blessé

RIVIÈRE-DU-LOUP — M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé, de l'étude Desjardins-Dubé de Rivière-du-Loup, a été victime d'un accident en fin de semaine dernière à Sorel. Il circulait à vélo lorsqu'il a été violemment happé par un véhicule automobile. Sa colonne vertébrale a été fracturée et la moelle épinière a aussi été touchée. Malgré une longue opération à l'hôpital Charles-Lemoyne sur la rive sud de Montréal, il ne pourra plus marcher. Dès que son état le permettra, il sera transféré à Québec, où il entreprendra des séances de réhabilitation au Centre François-Charon. M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé est un grand sportif, connu, engagé et très apprécié dans le milieu loupérois. Selon des proches qui sont à son che-



M<sup>e</sup> Louis-Pierre Dubé

vet à Montréal, il garde le moral. M.L.

## Henri Bernier à la retraite

GASPÉ — Le directeur général de la Ville de Gaspé prendra sa retraite dès juin 2001. Sa retraite sera officiellement en vigueur le 17 août 2003. Henri Bernier a précisé que sa décision était transmise au conseil municipal depuis août 1995, et qu'il ne s'agit pas d'un moyen pour esquiver les actuelles compressions budgétaires de la municipalité, qui ont déjà coûté leur poste à sept cadres. M. Bernier est à l'emploi de la ville depuis 1973, et occupe les fonctions de dg depuis 1976. N.B.

## Octroi de 312 000 \$

CHANDLER — Le ministre des Ressources naturelles, monsieur Jacques Brassard, a annoncé l'octroi de deux contrats totalisant 312 000 \$ à la firme Hélimax Énergie. Le projet permettra de recueillir des données relatives au potentiel éolien, d'en faire l'analyse et le traitement à partir d'un logiciel spécialisé. Ces données permettront de parfaire les connaissances sur le potentiel éolien de la péninsule gaspésienne. Pour la réalisation de ce projet, la firme Hélimax Énergie s'adjoindra un partenaire local de la péninsule gaspésienne, le Groupe Ohméga de Gaspé, qui a mis au point un système performant et fiable de mesure de transmission de données adapté au climat québécois. N.B.

CLUB GARÇONS  
tailles 8 à 18



Soyez prêts pour la première neige

25% DE RABAIS

Habit de neige  
Couleurs: marine, kaki, beige  
Grandeur: 8 à 18

Prix courant: 135\$

99<sup>99</sup>\$

PLACE SAINTE-FOY

En vedette cette semaine

CHRYSLER 300M 2000

459\$<sup>99</sup> / mois

Toit ouvrant

Roues chromées



\* Location 36 mois, 61 200 km. Kilométrage excédentaire à 0,12\$ le kilomètre. Sous réserve d'approbation du crédit. Taxes en sus. Obtenez tous les détails auprès de votre conseiller automobile Beaupté. 4000\$ comptant.



2400, Dalton - 653-5212

NEW RICHMOND

## Réseau de distribution pour les producteurs du terroir

GILLES GAGNÉ  
Collaboration spéciale

NEW RICHMOND — Les producteurs du terroir regroupés dans l'association « Le bon goût frais de la Gaspésie » pourraient doubler leurs ventes dans la région si un vrai réseau de distribution était organisé pour desservir les marchés.

Plusieurs de ces 34 producteurs agroalimentaires ont organisé quelques réseaux, regroupant deux, trois ou quatre membres du « Bon goût frais de la Gaspésie », mais des restaurateurs et des propriétaires de supermarchés ne retrouvent pas toujours les volumes de production et la fréquence de livraison qui leur permettraient d'utiliser ou de vendre ces denrées.

« Dans les produits périssables surtout, on doublerait nos ventes si les livraisons étaient plus régulières, s'il y avait un seul distributeur, une seule prise de commandes et une seule facture. C'est sans compter l'exportation », estime André Tapin, gérant de l'épicerie Coop IGA de Maria, qui rappelle « qu'au niveau provincial, c'est pas le paradis non plus, notamment quand on essaie d'avoir de l'agneau ».

### PLUS QUE DOUBLER

Son homologue du IGA de Paspébiac, Marc Desbiens croit de son côté « qu'on ferait bien mieux que doubler » les ventes avec une distribution plus efficace. La présidente de l'UPA Gaspésie-les-Îles et membre de la Table de concertation agroalimentaire de la Gaspésie, Nicole Lapointe, assure que la mise en place d'un système de distribution « ne se fait pas du jour au lendemain. Il y a des entreprises qui font déjà le tour, comme Patasol, (producteur de pommes de terre de Bonaventure). Est-ce qu'on s'organise avec ceux qui le font déjà, ou est-ce qu'on crée une agence indépendante? Il faut penser au coût, à comment ça va se faire. Il y a trois ou quatre étapes ».

Luc Potvin, aussi de la Table de concertation, reconnaît que l'organisation d'un réseau de distribution du Bon goût frais « est dans les airs depuis deux, trois ans, mais il faut comprendre que chaque entrepreneur est maître chez lui ». La situation actuelle, « des rums de lait à la queue leu-leu » a peu de chance de donner de meilleurs résultats.

Le chef cuisinier gaspésien Yannick Ouellet, du restaurant *Mon manège à toi* de Québec, où il pistonne les produits du Bon goût frais, note pour sa part que ce réseau sera forcé de s'organiser davantage quand les gens, de la Gaspésie ou d'ailleurs, connaîtront mieux les produits du Bon goût frais et les exigeront. « Pour stimuler la demande, il faut que les gens y aient accès. On est chanceux, on a un réseau et des produits de qualité ».

M. Ouellet, les gens de l'UPA et de la Table agroalimentaire de même que des épiciers comme MM. Tapin et Desbiens embarquent donc avec enthousiasme dans les Journées nationales du goût et des saveurs, qui auront lieu un peu partout en Gaspésie et aux Îles, du 30 septembre au 9 octobre.

é c o u t o n s  
r e s p i r e r  
l e m o n d e

lafuma

l'esprit des Alpes françaises depuis 1930

designers de Lafuma tirent leur inspiration des Alpes françaises, de la beauté de leur climat et des exigences des sports extrêmes qui y sont pratiqués. Inspirés d'un incomparable esprit d'entreprendre et d'innover, ils créent des vêtements et des accessoires alliant technicité et tendance, mode et sport, style et matières sophistiquées. Cet esprit fait de Lafuma le numéro un français des vêtements Gore-Tex de montagne et de randonnée, et le numéro un européen des sacs à dos.

pour découvrir la collection hiver 2000-2001 de Lafuma chez

la boutique Sportif ou Latulippe à Québec.

Lafuma Amérique du Nord : 1 800 514-4807 www.lafuma.fr

# LE MONDE

## Palestiniens et Israéliens sur la voie d'un accord

■ PARIS (AFP, AP) — Palestiniens et Israéliens mettaient la dernière main à des mesures de désescalade de la violence après une journée et une nuit de discussions, à Paris, et devaient parachever un accord, aujourd'hui, en Égypte.

D'ultimes tractations au niveau des conseillers se poursuivaient, aux premières heures à Paris, en dépit de l'annonce un peu plus tôt par la délégation israélienne d'un accord entre Ehud Barak et Yasser Arafat.

Selon des responsables israéliens, les deux responsables sont parvenus, sous la conduite du secrétaire d'État américain Madeleine Albright, à un compromis sur les moyens d'enrayer le cycle de violence qui a provoqué la mort de 72 personnes, depuis le 28 septembre.

Le président Jacques Chirac, qui a reçu les principaux protagonistes de ces négociations, et le secrétaire-général de l'ONU qui les a rencontrés, se sont contentés d'évoquer les progrès réalisés lors des discussions.

«Le président Yasser Arafat et le premier ministre Ehud Barak se sont assis autour d'une même table et ils ont, ensemble, cherché à retrouver le chemin de la paix. C'est un pas considérable qui devrait permettre le retour au calme, je le souhaite de tout coeur, à Gaza, en Cisjordanie, à Jérusalem», a dit Jacques Chirac.

### HORS DES POINTS CHAUDS

La délégation américaine présente à Paris a jugé elle aussi prématuré de parler d'un accord entre les deux parties. «Nous n'affirmons qu'il y a un accord à ce stade», a indiqué un haut responsable américain, sous couvert de l'anonymat, et Mme Albright a annulé une conférence de presse.

Les Israéliens ont cependant fourni

quelques-uns des éléments de l'accord ou de l'ébauche d'accord.

Selon eux, les Palestiniens se sont engagés à ne plus autoriser les manifestants palestiniens à approcher de trois points sensibles à Ramallah, Naplouse et Netzarim (bande de Gaza), où ont éclaté de nombreux affrontements.

Il y aura également de «légers aménagements dans le déploiement des forces israéliennes» près des villes palestiniennes et elles devront respecter les règles pour ouvrir le feu, selon cette source.

Le troisième point de l'accord prévoit une évaluation de la situation menée conjointement par les responsables de la sécurité israéliens et palestiniens assistés de représentants de la CIA américaine, selon cet officiel israélien.

Les Palestiniens n'ont pas eu gain de cause dans leur demande d'une commission d'enquête internationale, incluant les deux parties, les États-

Unis, mais aussi d'autres pays comme la France et l'Égypte.

C'est autour de cette question que se sont cristallisées les principales difficultés des pourparlers. Et les négociateurs travaillaient encore, ce matin, à mettre au point un texte sur un «comité technique» de sécurité qui serait présidé par le directeur de la CIA, George Tenet.

L'accord doit en principe être formellement signé lors d'un sommet à Charm el-Cheikh, à l'invitation du président égyptien Hosni Mubarak.

Les discussions ont été extrêmement tendues tout au long de la journée et la négociation émaillée de plusieurs incidents. Madeleine Albright a dû rattraper in extremis Yasser Arafat, hier soir, alors que celui-ci était en train de claquer la porte.

Yasser Arafat s'est «précipité» à l'extérieur de la salle de réunion, en lançant: «Je ne supporterai pas cette humiliation». Le secrétaire d'État a dû donner ordre de boucler les issues

de la résidence de l'ambassadeur des États-Unis à Paris, où se tenaient les discussions. «Fermez les portes!», a-t-elle crié aux services de sécurité US.

M. Barak a prononcé des mots très durs, accusant l'Autorité palestinienne d'être «responsable du déclenchement des violences».

### ENCORE DES ENFANTS

Sur le terrain, deux Palestiniens, dont un garçon de 13 ans, ont été tués près la colonie juive de Netzarim dans la bande de Gaza. À l'aube, deux autres avaient trouvé la mort près de Ramallah en Cisjordanie, tandis que deux manifestants palestiniens, blessés par balles lors d'affrontements mardi, sont également morts, hier.

Dans la soirée, un Palestinien de 22 ans a été tué par balles lors d'affrontements et d'échanges de tirs qui se prolongeaient à Tulkarem, une ville du nord de la Cisjordanie, tandis qu'un autre Palestinien, âgé de 19 ans, trouvait la mort à Hébron.

## La police de Milosevic recule

■ LAZAREVAC, Yougoslavie (AP, AFP) — Rebondissement spectaculaire dans la crise yougoslave: Slobodan Milosevic a voulu, hier, faire intervenir la police pour briser la grève à la mine de Kolubara. Mais cette intervention musclée a échoué: au lieu de réprimer les mineurs, les forces de sécurité se sont finalement mêlées aux milliers de grévistes et de partisans venus les soutenir.

Profitant de cette dynamique, l'opposition n'a pas hésité à adresser un ultimatum à Milosevic. Elle a donné jusqu'à 8h ce matin, heure de Québec, au président sortant pour qu'il reconnaisse sa défaite, horaire censé voir le début d'un grand rassemblement populaire devant le Parlement fédéral et l'extension de la grève générale.

Dans un premier temps, les forces de police ont pénétré en nombre dans ce complexe minier situé près de la ville de Lazarevac, où se déroule la principale action du mouvement de désobéissance civile en cours dans le pays pour contraindre Slobodan Milosevic à reconnaître sa défaite au premier tour de l'élection présidentielle, le 24 septembre, et à céder le pouvoir à son adversaire Vojislav Kostunica.

### JOIGNEZ-VOUS AU PEUPLE!

Mais des milliers de mineurs et leurs partisans ont convergé à leur tour vers la mine, contraignant les forces de police à se retirer des barricades. Puis la foule a appelé la police à se joindre à eux. «Retirez vos uniformes et rejoignez le peuple», a crié aux policiers Dragan Kovacevic, un des leaders de l'opposition. «La bataille de Serbie a été gagnée ici.»

Lorsque les forces de sécurité ont abandonné leurs barricades, la foule a envahi le complexe de mines de charbon à ciel ouvert situé à une quarantaine de kilomètres au sud de Belgrade, complexe qui emploie 7000 mineurs et qui est considéré comme stratégique, car il fournit du combustible à la grande centrale électrique

d'Obreovac, au sud-ouest de la capitale. Cette centrale fournit en courant Belgrade et une partie de la Serbie.

Des policiers en tenue antiémeutes observaient passivement la foule grossir, à laquelle s'était joint Vojislav Kostunica sous les acclamations. Alors que la foule a conspué le régime aux cris de «Vojo! Vojo!» (Voleurs! Voleurs!), M. Kostunica a lancé: «Nous avons donné notre accord et nous avons accepté de participer aux élections en suivant leurs règles. Nous avons gagné honnêtement. Nous ne les laisserons pas nous voler un seul bulletin.»

Il n'y a eu ni affrontements ni interpellations, selon le mineur gréviste Ranko Radasinovic.

Cette neutralité des forces de sécurité, voire leur ralliement à la cause des grévistes, a été saluée par les adversaires de Milosevic comme une victoire clé dans leur campagne de désobéissance civile.

Entre-temps, plus de 300 000 personnes ont manifesté dans une vingtaine de villes de Serbie, hier, pour forcer le président yougoslave Slobodan Milosevic à quitter le pouvoir.

Et, dans l'intention avérée de faire gagner du temps à Milosevic, la Cour constitutionnelle yougoslave a annulé une partie des résultats de l'élection présidentielle controversée du 24 septembre, a annoncé l'agence Tanjug.

**Le président a jusqu'à ce matin pour reconnaître sa défaite**

## Des trombes d'eau à Miami



Des pluies torrentielles se sont abattues sur la région de Miami, en Floride, provoquant inondations, coupures d'électricité ainsi que la fermeture des écoles, hier, touchant environ 350 000 écoliers et étudiants. Les inondations causées par cette tempête sont «pires» que celles qui avaient suivi le passage de l'ouragan «Irene», en octobre 1999, selon le représentant du comté, Alex Penelas. Cette tempête, provoquée par une dépression partie d'Amérique centrale qui a touché le sud de la Floride, n'a pas fait de victime. Quelque 26 000 foyers à Miami et dans le comté voisin de Broward étaient sans électricité. L'aéroport de Miami a été fermé à 19h locales, mardi, et les vols ont été détournés sur d'autres aéroports de la région comme Tampa et Fort Lauderdale. Hier, l'aéroport fonctionnait de nouveau normalement.

### TURQUIE

## Panique: 69 blessés

■ Soixante-neuf personnes ont été blessées dans le mouvement de panique provoqué par un séisme d'une magnitude de 4,7 sur l'échelle ouverte de Richter qui a secoué, hier matin, la province turque de Denizli. Selon le gouverneur Yusuf Ziya Goksu, 61 des 69 personnes admises dans les hôpitaux en sont reparties après avoir été traitées. Elles ont été blessées en sautant des balcons de leur habitation ou lors de la chute de meubles ou objets provoquée par la secousse. Les huit autres blessés devront encore subir un traitement pendant quelques jours. Un séisme meurtrier avait tué quelque 20 000 personnes dans le nord-ouest densément peuplé de la Turquie, en août 1999, suivi d'un deuxième, en novembre, ayant fait un millier de morts. Depuis, la population turque vit dans la psychose des tremblements de terre et quasiment chaque secousse apporte son lot de blessés dû à des mouvements de panique. (AFP)

### GRANDE-BRETAGNE

## Passoire à l'aéroport

■ Des inspecteurs du ministère britannique des Transports ont pris en défaut, après celui de Stansted, l'aéroport de Manchester (nord-ouest), en réussissant à passer les contrôles de sécurité avec une fausse bombe, a reconnu, hier, un porte-parole de l'aéroport. Le Sun a révélé que le troisième aéroport le plus important du pays, par lequel transite quelque 19 millions de passagers par an, a récemment laissé passer un inspecteur dont le bagage à main contenait une fausse bombe pourtant repérable lors de son passage aux rayons-X. Le Sun avait révélé, mardi, une défaillance similaire à l'aéroport de Stansted, près de Londres, où un inspecteur était parvenu à déjouer la surveillance en passant les contrôles avec un pistolet et une fausse bombe. La sécurité pâtirait d'un manque d'employés. (AFP)

### ÉTATS-UNIS

## Match nul Gore-Bush

■ Le premier de trois débats télévisés des deux candidats à la Maison-Blanche s'est soldé, mardi, par un match nul avec sans doute un léger avantage aux points pour Al Gore, estimaient, hier, la plupart des «juges» du combat Gore-Bush. Le débat «n'a pas donné lieu à de gaffes majeures ni à un KO (...)», résume le New York Times. À leur tour, les candidats à la vice-présidence, le républicain Dick Cheney et le démocrate Joe Lieberman, auront droit, ce soir, à un unique débat télévisé, qui sans être décisif, pourrait affaiblir ou renforcer les chances de Bush ou de Gore, le 7 novembre. (AFP)

### FRANCE

## Coiffeur du moral

■ Huit femmes sur 10 vont chez le coiffeur au moins deux fois par an, et si 89% d'entre elles attendent d'être mises en valeur à cette occasion, elles disent aussi à 84% que cela «redonne le moral», selon une étude Sofres publiée hier. La propreté et l'hygiène arrivent en tête des attentes prioritaires des femmes fréquentant un salon de coiffure avec 23%, devant la compétence du personnel (21%), selon ce sondage publié par le Syndicat français des fournisseurs pour coiffeurs et coiffeurs parfumeurs. (AFP)

## Chirac doit s'expliquer

PARIS (d'après AFP) — Sept Français sur dix (71%) estiment «anormal» qu'un président de la République ne puisse «être mis en cause par la justice au cours de son mandat, même pour des actes antérieurs à son élection», selon un sondage SOFRES publié par *Le Monde*, aujourd'hui.

Cette enquête a été réalisée le 2 octobre, 10 jours après la publication des confessions posthumes de l'homme d'affaires Jean-Claude Méry mettant en cause Jacques Chirac dans l'affaire de financement présumé occulte du RPR qu'il fonda en 1976.

Près d'une personne interrogée sur deux (49%) estime que le témoignage de M. Méry «est une manipulation politique pour nuire à Jacques Chirac», et plus des deux tiers (67%) estiment que cette affaire nuit principalement à «toute la classe politique». Ce sondage a été réalisé le 2 octobre auprès de 1000 adultes par téléphone.

## Américaine enceinte tuée dans le but de lui extraire son bébé

■ RAVENNA (d'après AFP) — La police semblait sur le point de résoudre, hier, une enquête sur le meurtre sordide et étrange, à Ravenna, dans l'État américain de l'Ohio, d'une femme enceinte, éventrée pour lui prendre son bébé.

Dans cette petite ville sise à une cinquantaine de km au sud-est de Cleveland, la police interrogeait amis et voisins de la meurtrière présumée Michelle Bica, 39 ans, afin de recueillir des indices sur ce qui l'aurait conduite à abattre Theresa Andrews avant de pratiquer une césarienne.

Theresa Andrews, 23 ans, qui était enceinte de neuf mois, avait été portée disparue mercredi dernier par son mari, qui était rentré chez lui à 16h30 de l'après-midi, trouvant la maison vide et la voiture manquante. Andrews l'avait appelé plus tôt dans la journée pour lui dire qu'elle allait montrer leur voiture en vente à un acheteur.

La police a trouvé le même jour la voiture sur un parking à 150 mètres du domicile, mais ce n'est que le lundi qu'ils ont découvert des traces de Theresa Andrews.

Ils se sont rendus au domicile de Michelle Bica, alertés par des coups de fil donnés depuis un téléphone portable appartenant au couple Bica au domicile des Andrews.

Interrogé, le couple a nié être à l'origine des coups de fil et Michelle Bica a raconté qu'elle venait d'accoucher d'un fils à l'hôpital local la semaine d'avant.

Trouvant de nombreuses contradictions lors de la vérification des dire-



Michelle Bica

du couple, la police est revenue lundi interroger les Bica. Mais alors que les enquêteurs s'approchaient de la maison, ils ont entendu un coup de feu. Michelle Bica s'était tirée une balle dans la bouche.

Par la suite, les enquêteurs ont trouvé le corps de Theresa Andrews enterré sommairement dans le garage.

«Elle a été tuée d'une balle dans le dos, par Mme Bica probablement» et son estomac a été ouvert «à la façon d'une césarienne», ajoute l'enquêteur.

Le mari de Michelle Bica, Thomas, 41 ans, gardien de prison, n'a pas été inculpé.

# Petite-Vallée traversera l'Atlantique

Neuf spectacles prévus dans la Vallée du Rhône

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

■ PETITE-VALLÉE — Une délégation de Petite-Vallée, accompagnée de la Renardoise Laurence Jalbert, participera à une tournée de spectacles dans la région du Rhône, en France.

La tournée, du 4 au 18 mars, s'arrêtera dans huit villes françaises dont Saint-Étienne, Porte-les-Vallence, Vienne, Grenoble et Lyon, à l'invite du réseau de diffusion Le Chaînon manquant.

«À l'origine, huit spectacles étaient prévues mais nous venons d'apprendre qu'une supplémentaire est inscrite au calendrier de la tournée, raconte Alan Côté, directeur artistique du Festival en Chanson. Nous tentons en ce moment de négocier certains arrangements afin de permettre aux Québécois intéressés de nous accompagner lors de cette tournée.»

Des représentants de Québec Maritime — un organisme québécois voué au développement touristique — profiteront de cette tournée en sol fran-

çais pour participer à diverses activités de promotion.

*Petite-Vallée traverse l'Atlantique avec Laurence Jalbert à la barre* regroupera, sur scène, huit résidants du village dont plusieurs occupent, au quotidien, des fonctions diversifiées. Ainsi, l'aubergiste Fanny Lebreux, l'infirmière Marie-Josée Roy, la professeure Danielle Vaillancourt, le directeur d'école Jérôme Béland, Alan Côté, l'épicière Gilles Lebreux, Joël Lebreux et Serge Minville, seront du voyage, en plus de la Renardoise et de ses quatre musiciens.

Les gens du village interpréteront des pièces tirées des répertoires de Gilles Vigneault, Charles Aznavour, Michel Rivard, Nelson Minville et Daniel Boucher. Le spectacle est exportable, croit Alan Côté. Il sera également présenté, le 28 octobre, à l'auditorium de la polyvalente de Gaspé.

La tournée printanière des gens de Petite-Vallée est le fruit d'un coup de foudre qui s'est produit, l'an dernier, aux Coups de coeur francophones. «Un producteur, Patrick Durcré, a été séduit par le spectacle *Petite-Vallée remonte le fleuve avec Plume à la barre*. Sa critique, élogieuse, et sa présence au festival en chanson 2000 a fait le reste,» précise M. Côté.

## La tournée printanière est le fruit d'un coup de foudre aux Coups de coeur francophones



Laurence Jalbert pilotera l'excursion de Petite-Vallée dans la Vallée du Rhône.

## LES CHOIX DU JOUR

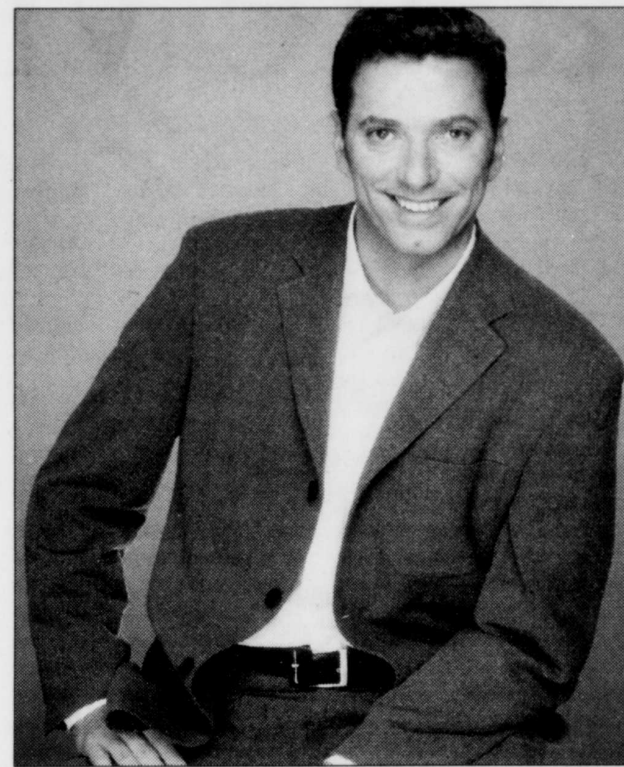


PHOTO SRC

Patrice L'Écuyer repart à neuf.

RICHARD THERRIEN

Collaboration spéciale

## Un nouveau L'Écuyer

■ Patrice L'Écuyer avait besoin de nouveauté: il change de décor, de concept, d'orchestre, bref, il change son équipe au grand complet. Seuls le titre et l'animateur ne changent pas. On pourra même le suivre dans la rue, à bord de sa Pat mobile. Pour inaugurer ce nouveau départ, il reçoit Guy A. Lepage, qui animera bientôt le Gala de l'ADISQ, et le chanteur Martin Deschamps, trois fois en nomination à ce même gala. *L'Écuyer, Radio-Canada à 21 h.*

## Dure cohabitation

■ Rob Lowe et Demi Moore sont encore très jeunes dans ce film romantique tourné en 1986. Un représentant de commerce et une graphiste vivent une relation torride jusqu'au moment où ils décident d'habiter ensemble. Là, les problèmes commencent... *Ciné-cure: À propos d'hier soir, Canal Vie à 19 h.*

## Véro en tournage

■ Véronique Cloutier convoque la presse aujourd'hui pour annoncer une nouvelle importante la concernant. Drôle de hasard: l'équipe de "Flash" la rencontre sur un plateau de tourna-

ge. Aussi, on monte à bord de la limousine de Patrick Bruel, on recueille les commentaires de Réjean Tremblay sur l'anthologie des Beatles et on rencontre les humoristes Dominic et Martin à quelques minutes de leur entrée en scène. *Flash, TQS à 18 h 30 et 23 h 30.*

## Un ravisseur de Cross témoigne

■ Pierre Maisonneuve consacre son émission à la Crise d'octobre, 30 ans plus tard. En studio, il reçoit Jacques Cossette-Trudel, un des ravisseurs de James Cross, et dont le fils s'implique aujourd'hui en politique. Le père et le fils témoignent des conséquences d'octobre 70 dans leur vie. *Maisonneuve à l'écoute, RDI à 19 h 20.*

## La joie d'être parents

■ Au dernier épisode, Guy et Sylvie (Guy A. Lepage et Sylvie Léonard) se retrouvaient pris avec bébé Anakin suite au départ impromptu de ses parents à l'étranger. Ceux-ci ne sont toujours pas revenus et le couple doit prendre soin de l'enfant comme s'il était le sien. On verra ce soir comment ils se débrouillent. Aussi, on assiste à une remise de prix de publicité où Guy aurait mieux fait de se la fermer. *Un gars, une fille, Radio-Canada à 19 h 30.*

www.lesoleil.com

COUP DE CŒUR FRANCOPHONE-QUÉBEC

# Place aux vedettes de l'ombre

ÉRIC MOREAULT

EMoreault@lesoleil.com

■ QUÉBEC — La sixième édition du Coup de cœur francophone-Québec, qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 11 novembre, fait la large place aux artistes qui croissent habituellement à l'ombre des vedettes. Riche idée que de braquer, pour une fois, les projecteurs sur eux.



Sonia Pelletier

LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ils n'étaient pas éblouis ou nerveux outre mesure hier de jouer devant quelques journalistes. Après tout, les salles à moitié vides ou l'indifférence des buveurs attardés, ils connaissent. La chanson dite « classique » — quelques couplets et accords, un pont, un refrain — n'est pas très goût du jour. Ce qui n'a guère d'importance quand elle est indémodable.

Comme celles de Brassens que son guitariste Joël Favreau viendra interpréter pour la première fois à Québec, en ouverture du Coup de cœur. Favreau a accompagné l'auteur des *Copains d'abord* pendant 10 ans, mais aussi Duteuil, Leforestier, Higelin... Cette fois-ci, c'est lui qui sera à l'avant-scène.

Puisqu'on est dans la chanson française, Marie-Paule Belle effectuera un retour dans la Vieille Capitale, elle qui n'y a pas pianoté depuis une vingtaine d'années.

Évidemment, le Coup de cœur a pensé aux artistes de la région comme Bernard Cimon, Sonia Pelletier et le duo Claude Légaré/Lucie Longpré.

Il y aura tout de même des « vedet-

tes » et des musiques qui débordent du créneau. Ainsi, le gros coup... de cœur du festival risque fort d'être le guitariste manouche Angelo Debarre. On voilà un autre qui a évolué longtemps en retrait d'autres artistes avant de se lancer et prendre son envol. Son premier disque *Caprice* a plongé un collègue en transe, assez pour qu'il écrive « du jazz gitan acoustique de la meilleure mouture. (...) Un sens de l'improvisation qui coule de source sur une rapidité d'exécution extrême, fluide et jamais anodine. » Et dire qu'il s'amènera avec le doux virtuose de la contrebasse qu'est Michel Donato!

Pour rester dans la note, c'est au Ess'n'Club bien d'ici mais aux morceaux tzigane, juif, arabe, celtique et tutti quanti que reviendra l'honneur d'animer la dernière soirée. Quand on connaît leur réputation scénique et leur propension à la fête, voilà un choix judicieux.

Mais avant, il ne faudrait pas manquer le passage de Mario Peluso, un auteur-compositeur-interprète dans la grande tradition de la *protest song* à la Neil Young. Par le fait même, un chanteur qui rame souvent à contre-courant des tendances, tout en restant fidèle à sa destination.

Comme les années précédentes, le Coup de cœur se déroulera en grande partie au sein des pierres accueillantes et chaleureuses de la Maison de la chanson. Une collaboration avec le

## COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

- 1<sup>er</sup> nov. Joël Favreau 17h30 MC
- 1<sup>er</sup> nov. Patrice Gélinas/Yannick St-Arnaud 20h TPC
- 2 nov. Joël Favreau 20h TPC
- 3,4 nov. Marie-Paule Belle 20h TPC
- 3,4 nov. Gill Poitras 22h 15 PG
- 4 nov. Sonia Pelletier 16h PR
- 8 nov. Sylvie Laliberté 17h30 MC
- 8 nov. Mario Peluso 20h TPC
- 9 nov. Angelo Debarre 20h TPC
- 10 nov. Bernard Cimon 16h PR
- 10 nov. Claude Légaré/Lucie Longpré 17h30 MAF
- 10 nov. Fabulous Troubadors 20h TPC
- 10,11 nov. Gaétan Bergevin 22h 15 PG
- 11 nov. Carole Légaré 16h PR
- 11 nov. Ess'n'Club 20h TPC

## Abréviations

MAF: Chapelle du Musée de l'Amérique française — MC: Musée de la civilisation — PG: Bistro Pape Georges — PR: Centre d'interprétation de la place Royale — TPC: Théâtre Petit Champlain

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

Musée de la civilisation permettra toutefois d'élargir un peu les lieux de diffusion. Autre initiative intéressante, le bistro Pape Georges sera également l'hôte, les vendredis et samedis, de spectacles destinés à prolonger la soirée en musique, ceux de Gill Poitras la première fin de semaine et de Gaétan Bergevin la suivante.

L'EXTRA  
NUMÉRO  
LE SOLEIL

Jean

# LELOUP

acoustique

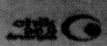
## 5-6-7 OCTOBRE

### CAPITOLE DE QUÉBEC

CE SOIR  
QUELQUES BILLETS  
DISPONIBLES À LA PORTE !

Le  
CAPITOLE  
de Québec

BILLETS EN VENTE  
AU GUICHET DU CAPITOLE  
OU SUR LE RÉSEAU  
BILLETECH AU  
(418) 694-4444  
(EXT. DE QUÉBEC  
1-800-261-9903)



LE SOLEIL



1-802/253

www.lesoleil.com

COUP DE CŒUR FRANCOPHONE-QUÉBEC

# Place aux vedettes de l'ombre

ÉRIC MOREAULT

EMoreault@lesoleil.com

■ QUÉBEC — La sixième édition du Coup de cœur francophone-Québec, qui se déroulera du 1<sup>er</sup> au 11 novembre, fait la large place aux artistes qui croissent habituellement à l'ombre des vedettes. Riche idée que de braquer, pour une fois, les projecteurs sur eux.



Sonia Pelletier

LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Ils n'étaient pas éblouis ou nerveux outre mesure hier de jouer devant quelques journalistes. Après tout, les salles à moitié vides ou l'indifférence des buveurs attardés, ils connaissent. La chanson dite « classique » — quelques couplets et accords, un pont, un refrain — n'est pas très goût du jour. Ce qui n'a guère d'importance quand elle est indémodable.

Comme celles de Brassens que son guitariste Joël Favreau viendra interpréter pour la première fois à Québec, en ouverture du Coup de cœur. Favreau a accompagné l'auteur des *Copains d'abord* pendant 10 ans, mais aussi Duteuil, Leforestier, Higelin... Cette fois-ci, c'est lui qui sera à l'avant-scène.

Puisqu'on est dans la chanson française, Marie-Paule Belle effectuera un retour dans la Vieille Capitale, elle qui n'y a pas pianoté depuis une vingtaine d'années.

Évidemment, le Coup de cœur a pensé aux artistes de la région comme Bernard Cimon, Sonia Pelletier et le duo Claude Légaré/Lucie Longpré.

Il y aura tout de même des « vedettes » et des musiques qui débordent du créneau. Ainsi, le gros coup... de cœur du festival risque fort d'être le guitariste manouche Angelo Debarre. On voit un autre qui a évolué longtemps en retrait d'autres artistes avant de se lancer et prendre son envol. Son premier disque *Caprice* a plongé un collègue en transe, assez pour qu'il écrive « du jazz gitan acoustique de la meilleure mouture. (...) Un sens de l'improvisation qui coule de source sur une rapidité d'exécution extrême, fluide et jamais anodine. » Et dire qu'il s'amènera avec le doux virtuose de la contrebasse qu'est Michel Donato!

Pour rester dans la note, c'est au Ess'n'Club bien d'ici mais aux morceaux tzigane, juif, arabe, celtique et tutti quanti que reviendra l'honneur d'animer la dernière soirée. Quand on connaît leur réputation scénique et leur propension à la fête, voilà un choix judicieux.

Mais avant, il ne faudrait pas manquer le passage de Mario Peluso, un auteur-compositeur-interprète dans la grande tradition de la *protest song* à la Neil Young. Par le fait même, un chanteur qui rame souvent à contre-courant des tendances, tout en restant fidèle à sa destination.

Comme les années précédentes, le Coup de cœur se déroulera en grande partie au sein des pierres accueillantes et chaleureuses de la Maison de la chanson. Une collaboration avec le

## COUP DE CŒUR FRANCOPHONE

- ☐ 1<sup>er</sup> nov. Joël Favreau 17h30 MC
- ☐ 1<sup>er</sup> nov. Patrice Gélinas/Yannick St-Arnaud 20h TPC
- ☐ 2 nov. Joël Favreau 20h TPC
- ☐ 3,4 nov. Marie-Paule Belle 20h TPC
- ☐ 3,4 nov. Gill Poitras 22h 15 PG
- ☐ 4 nov. Sonia Pelletier 16h PR
- ☐ 8 nov. Sylvie Laliberté 17h30 MC
- ☐ 8 nov. Mario Peluso 20h TPC
- ☐ 9 nov. Angelo Debarre 20h TPC
- ☐ 10 nov. Bernard Cimon 16h PR
- ☐ 10 nov. Claude Légaré/Lucie Longpré 17h30 MAF
- ☐ 10 nov. Fabulous Troubadors 20h TPC
- ☐ 10,11 nov. Gaétan Bergevin 22h 15 PG
- ☐ 11 nov. Carole Légaré 16h PR
- ☐ 11 nov. Ess'n'Club 20h TPC

## Abréviations

MAF: Chapelle du Musée de l'Amérique française — MC: Musée de la civilisation — PG: Bistro Pape Georges — PR: Centre d'interprétation de la place Royale — TPC: Théâtre Petit Champlain

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

Musée de la civilisation permettra toutefois d'élargir un peu les lieux de diffusion. Autre initiative intéressante, le bistro Pape Georges sera également l'hôte, les vendredis et samedis, de spectacles destinés à prolonger la soirée en musique, ceux de Gill Poitras la première fin de semaine et de Gaétan Bergevin la suivante.

L'EXTRA  
NUMÉRO  
LE SOLEIL

Jean

# LELOUP

acoustique

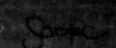
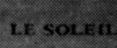
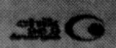
## 5-6-7 OCTOBRE

### CAPITOLE DE QUÉBEC

CE SOIR  
QUELQUES BILLETS  
DISPONIBLES À LA PORTE !

Le  
CAPITOLE  
de Québec

BILLETS EN VENTE  
AU GUICHET DU CAPITOLE  
OU SUR LE RÉSEAU  
BILLETECH AU  
(418) 694-4444  
(EXT. DE QUÉBEC  
1-800-261-9903)





Dans le match de mardi soir contre les Foreurs, le gardien Kevin Lachance (80), après s'être fait compter trois buts, a été remplacé par Martin Paré (00).

ARCHIVES LE SOLEIL

## « C'est le genre de défaite qu'on ne peut tolérer »

Raymond Bolduc était furieux après la débandade de ses Remparts face aux Foreurs

KEVIN JOHNSTON  
Le Soleil

« Jamais je n'avais vu un de mes clubs s'effondrer de la sorte. Pas chez les pros, pas dans le junior et même pas dans le hockey mineur. C'est le genre de défaite qu'on ne peut tolérer. Et j'ai été grandement déçu par la tenue de mes vétérans dans ce match-là. »

Raymond Bolduc était furieux après la débandade de ses Remparts face aux Foreurs de Val-d'Or mardi soir et il l'était tout autant lorsqu'on l'a rencontré dans son bureau du Collisée Pepsi hier après-midi. « Quand ton club perd 14-2, c'est tout à fait normal d'être insatisfait, a-t-il lancé sur un ton sec. On n'a jamais accepté la demi-mesure chez les Remparts. Et on ne commencera pas à le faire cette année, même si le club est jeune et qu'on sait qu'à l'occasion, on va connaître des difficultés. »

### LES VÉTÉRANS M'ONT DÉÇU

Bolduc se souvient d'une défaite de 10-0 aux mains des Saguenéens de Chicoutimi. « Mais quelques jours plus tard, on les avait plantés au PEPS. Et en plus, on leur avait donné quelques claques sur le museau en prime. C'est comme ça qu'il faut réa-

gir. Il ne faut surtout pas se laisser piler sur les pieds. »

Et ce qui horripilait d'autant plus le directeur général des Diables Rouges, c'est l'attitude des joueurs qui ont comme mission de montrer le droit chemin aux espoirs de l'organisation. « Les vétérans m'ont grandement déçu, a-t-il répété. Pas nécessairement à cause de leur rendement sur la patinoire mais plutôt par leur attitude dans les heures précédant le match. J'ai entendu des choses dans les corridors autour du vestiaire mardi matin. Selon ce que j'ai recueilli comme informations, ils auraient lancé la serviette bien avant que le match contre Val-d'Or commence. »

### UN MESSAGE CLAIR

Bolduc l'a mal pris. Il n'a pas déversé son fiel sur les principaux intéressés parce qu'il est convaincu qu'ils se connaissent. Le seul message qu'il veut leur transmettre, c'est qu'ils ne moisiront pas longtemps dans l'entourage du club s'ils continuent de se traîner les bottines.

« J'ai de bons jeunes joueurs dans le midget AAA et rien ne nous empêche d'aller les chercher aux Fêtes. S'il le faut, on va y aller avec les jeunes tout de suite. C'est aussi simple que ça. »

# Revanche de l'Océanic

## Quatre buts de Michel Ouellet

CARL THÉRIAULT

Collaboration spéciale

■ Michel Ouellet a imposé hier son style de jeu en comptant quatre buts au Centre Georges-Vézina pour contribuer à une victoire de 7-6 de l'Océanic sur les Saguenéens de Chicoutimi.

Une revanche pour la formation rimouskoise qui avait été vaincue chez elle 7 à 4 en début de saison mais sans ses meilleurs joueurs. Thatcher Bell y est allé de deux buts et de deux passes.

L'Océanic semblait se diriger assez facilement vers une victoire avec un écart de trois buts, mais les Saguenéens sont revenus pour menacer jusqu'au retrait, sans succès, de Dave Verville en fin de match (30 lancers).

L'Océanic a profité de quatre de ses cinq jeux de puissance pour marquer et retrouver sa moyenne de 5,00 au classement.

Michel Ouellet (7<sup>e</sup>) a déjoué une première fois

Dave Verville des Saguenéens sur un premier jeu de puissance. Son vis-à-vis Denis Bérubé (total de 41 tirs) a bien résisté aux attaques des locaux qui tiraient de l'arrière 1-0 après vingt minutes de jeu.

Au début du deuxième tiers, Christian Larrivée (2<sup>e</sup>) des Sags a trouvé le fond du filet à la cinquième attaque à cinq de son club. Un double avantage numérique de l'Océanic a donné, à une intervalle de 60 secondes, des buts à Thatcher Bell (2<sup>e</sup>) et à Michel Ouellet (8<sup>e</sup>).

De mal en pis, Benoît Martin (3<sup>e</sup>) a fait mouche cette fois... en désavantage numérique. Jonathan Francoeur (5<sup>e</sup>) a tout de suite réparé le gâchis sur la même pénalité. Les pénalités... et Michel Ouellet (9<sup>e</sup>) ont encore encore fait mal aux Saguenéens. Christian Larrivée (3<sup>e</sup>) a réduit l'écart à deux buts après deux périodes.

Au dernier tiers, Bell et Francoeur (6<sup>e</sup>) ont marqué leur deuxième filet de la soirée et Michel Ouellet (10<sup>e</sup>) son quatrième but. Sébastien Lussier (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>) s'est aussi inscrit deux fois dans la colonne des marqueurs.

# Un premier gain sur la route pour le Drakkar

STEEVE PARADIS

Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — Pour la première fois de la campagne, le Drakkar a pu planter victorieusement ses couleurs en territoire ennemi en prenant la mesure des Huskies de Rouyn-Noranda par le pointage de 4-2. C'est la deuxième fois en moins d'une semaine que le Drakkar défait les Huskies par ce pointage.

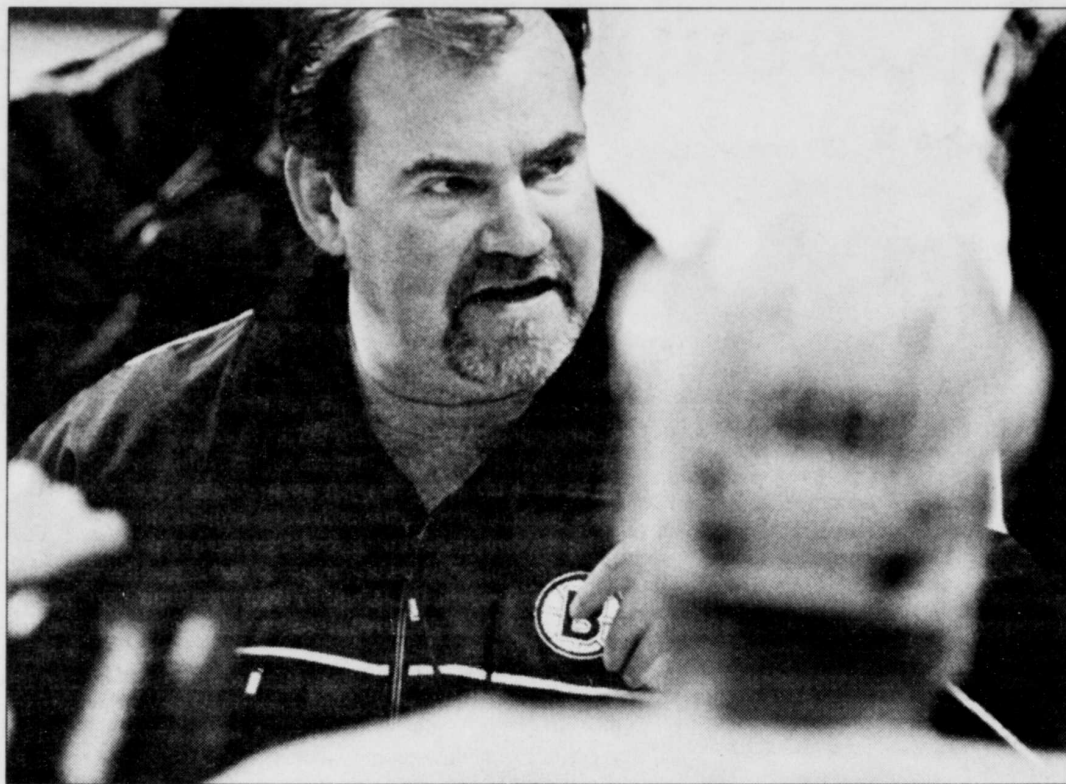
Le Drakkar a toujours eu les devants dans ce duel tranquille au chapitre des punitions. C'est justement en évitant le cachot que Baie-Comeau a pu diminuer sensiblement le nombre de tirs accordés, en limitant les Huskies à 29 sur David St-Germain. Pour une première fois, le Drakkar accordait moins de 30 lancers à l'adversaire. Le gardien abitibien Sébastien Centomo a reçu quant à lui 23 rondelles.

« On a payé le prix pour remporter la victoire, contrairement à notre dernier voyage, a lancé l'entraîneur-chef Richard Martel au terme de ce premier match d'un voyage de trois dans l'ouest québécois. La différence, c'est aussi qu'on a mieux joué en troisième, sans paniquer, et qu'on

a écopé moins de punitions ». Le pilote a également tiré une opinion élogieuse des débuts du Tchèque Presmyl Duben, qui disputait hier une première rencontre au niveau junior. « Duben a joué du très bon hockey pour un premier match, il a son mot à dire dans cette victoire, a analysé Martel. ...vitons de trop le vanter tout de suite, mais il est solide ».

Robin Leblanc et Duilio Grande ont lancé les Nord-Côtiers en avance à la première reprise, alors que Matthew Quinn assurait la réplique des Huskies. Jonathan Gautier, qui a aussi amassé une passe, a marqué en deuxième, tout comme Marc-André Binette pour les locaux. C'est finalement Yanick Lehoux qui a réglé le cas des Huskies en étant le seul à faire bouger les cordages au dernier tiers. Dans la victoire, Evgeny Gusakov a récolté deux passes.

NOTES : David St-Germain a signé les cinq victoires du Drakkar cette saison... **Le Drakkar affrontera les Foreurs à Val-d'Or vendredi à 20h et il appareillera tout de suite après le match pour Hull, où il visitera les Olympiques samedi à 16h.**



L'entraîneur des Bruins Pat Burns donne ses derniers conseils à ses joueurs avant d'affronter, à Boston, les Sénateurs ce soir.

# Vaste programme

## Claude Fortin veut ramener le plaisir de jouer

CARL THÉRIAULT

Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Hockey Bas-Saint-Laurent veut mettre en place une série de mesures à court et à moyen terme afin de redonner aux jeunes le plaisir de chausser les patins dans un aréna.

Depuis une dizaine d'années, le nombre d'équipes membres de Hockey Bas-Saint-Laurent a atteint le niveau le plus bas, soit 223. Comparativement à 1993-1994, la baisse représente 15 % (39 équipes). Toutefois, au Québec, Hockey Bas-Saint-Laurent réussit à contenir les dégâts.

L'organisme veut travailler sur tous les fronts. « C'est important aussi de maintenir le niveau AA pour la visibilité des jeunes comme Sébastien Caron, Michel Ouellet de l'Océanic ou Patrick Turbide repêché par les Voltigeurs de Drummondville. Le problème, c'est que les zones ne contribuent pas tous à alimenter le réseau AA en envoyant leurs meilleurs éléments, ce qui crée un déséquilibre à Mont-Joli », affirme Claude Fortin, président de Hockey-Bas-Saint-Laurent.

Lui et son équipe veulent mettre de l'ordre dans la catégorie novice en réduisant le nombre de matchs à 15, au lieu de 45 dans certains cas.

« C'est le *free-for-all* dans le novice, on coupe le banc, il y en a qui vont descendre des joueurs atomes pour les tournois et des matchs à 19 h

avec des jeunes qui rentrent chez eux à 21h. On veut éliminer la pratique de couper le banc. Il est recommandé la mise en place du *buzzer* comme au Témiscouata.

### MOINS DE TOURNOIS

Le président Claude Fortin veut, pour l'an prochain, réduire le nombre de tournois qui sont de 35 actuellement, surtout ceux dans les multicatégories. Les novices se retrouvent dans une vingtaine de 20 tournois. « Il va y avoir des grincements de dents quand on va dire à une municipalité de couper son tournoi... »

Quant au hockey midget AAA et à l'obtention d'une franchise possible à Mont-Joli, le président attend de voir, en février 2001, s'il y aura une possibilité pour le Bas-Saint-Laurent de décrocher une franchise.

« Sinon, nous à Hockey-Bas-Saint-Laurent, on demandera la permission d'aller regarder dans les Maritimes si la Ligue du Québec ne veut pas nous avoir. Quand l'entraîneur des Gouverneurs de Sainte-Foy, M. Beausoleil, dit qu'il va prendre un jeune de la Gaspésie avant un jeune de Québec, permettez-moi d'être sceptique... »

Hockey Bas-Saint-Laurent pourrait se rallier à la majorité en acceptant le changement d'âge qui, dans le midget, est de 16 et 17 ans, pour une nouvelle catégorie 15-16-17 ans et bantam à 13-14 ans.

# José Théodore sue au camp

MONTREAL (PC) — José Théodore trouverait « logique » de disputer quelques matchs avec les Citadelles de Québec avant de revenir devant le filet du Canadien.

Le gardien a du temps à rattraper et il a dû mettre les bouchées doubles à son premier jour au camp d'entraînement du Canadien hier, après avoir signé un contrat de deux ans la veille.

« Ça a bien été, a-t-il commencé par dire. À sept heures, j'étais dans le gymnase avec Roland (Melanson, l'entraîneur des gardiens), ça été un peu plus dur... »

« Je suis content que cette première journée soit finie. J'ai pu pratiquer avec l'équipe et c'était le fun. »

Comme la veille, Théodore n'a pas voulu se fixer d'objectif de retour. « Il y a encore quelques petits détails tactiques, mais avec Roland on va corriger ça. On va avoir une autre grosse pratique demain et je prends ça au jour le jour.

« On va voir comment mon corps va réagir, mais je pense que ça ne devrait pas être long. Je n'ai que 24 ans

(depuis le 13 septembre). Je viens d'avoir une pratique de presque deux heures et demie, et j'avais été en gymnase avant. »

José Théodore a toutefois répété qu'il ne voulait rien brusquer. « Je ne veux pas aller « goaler » si je ne suis pas à 100 %. Ça ne serait pas bon pour moi ni pour l'équipe. Je me suis entraîné avec le Rocket

(de la LHJMQ) mais ce n'est pas la même chose. »

Un court séjour à Québec lui serait sans doute profitable. « C'est logique, a convenu le gardien, mais on va voir. »

Les Citadelles disputent leurs cinq premiers matchs à domicile dont les deux premiers demain et samedi.

Il est quasi assuré que Mathieu Garon sera l'auxiliaire de Jeff Hackett lors des deux premiers matchs du Canadien au New Jersey demain et à Toronto le lendemain.

**Il n'a pas voulu se fixer d'objectif de retour**

### EN BREF

#### Absence prolongée

L'absence du défenseur Sheldon Souray pourrait être plus longue qu'initialement annoncée. Souray se remet d'une élongation musculaire de la paroi abdominale, une blessure qui nécessite parfois une opération. (PC)

#### Zubrus de retour

Dainius Zubrus, qui se remet d'une blessure à la cage thoracique, était de retour à l'entraînement hier, mais on l'a fait rentrer après la première heure. On ne sait pas encore s'il sera en mesure de disputer le premier match de la saison demain au New Jersey. Sinon, le Canadien va devoir retrancher un autre joueur pour se conformer à la limite de 23. (PC)

#### Guide dévoilé

Le guide de presse 2000-2001 du Canadien a été dévoilé hier et, pour une très rare fois, il n'y a aucun joueur à la une, seulement un chandail anonyme et un gros CH. Une présentation sobre, avec comme texte: « Les Canadiens - l'histoire se joue chaque fois ». Ça ne risque

pas d'être très vendeur, le nouveau vp marketing Pierre Ladouceur a de l'ouvrage qui l'attend... La une de l'an dernier mettait en vedette Hackett. (PC)

#### Un «luxe»

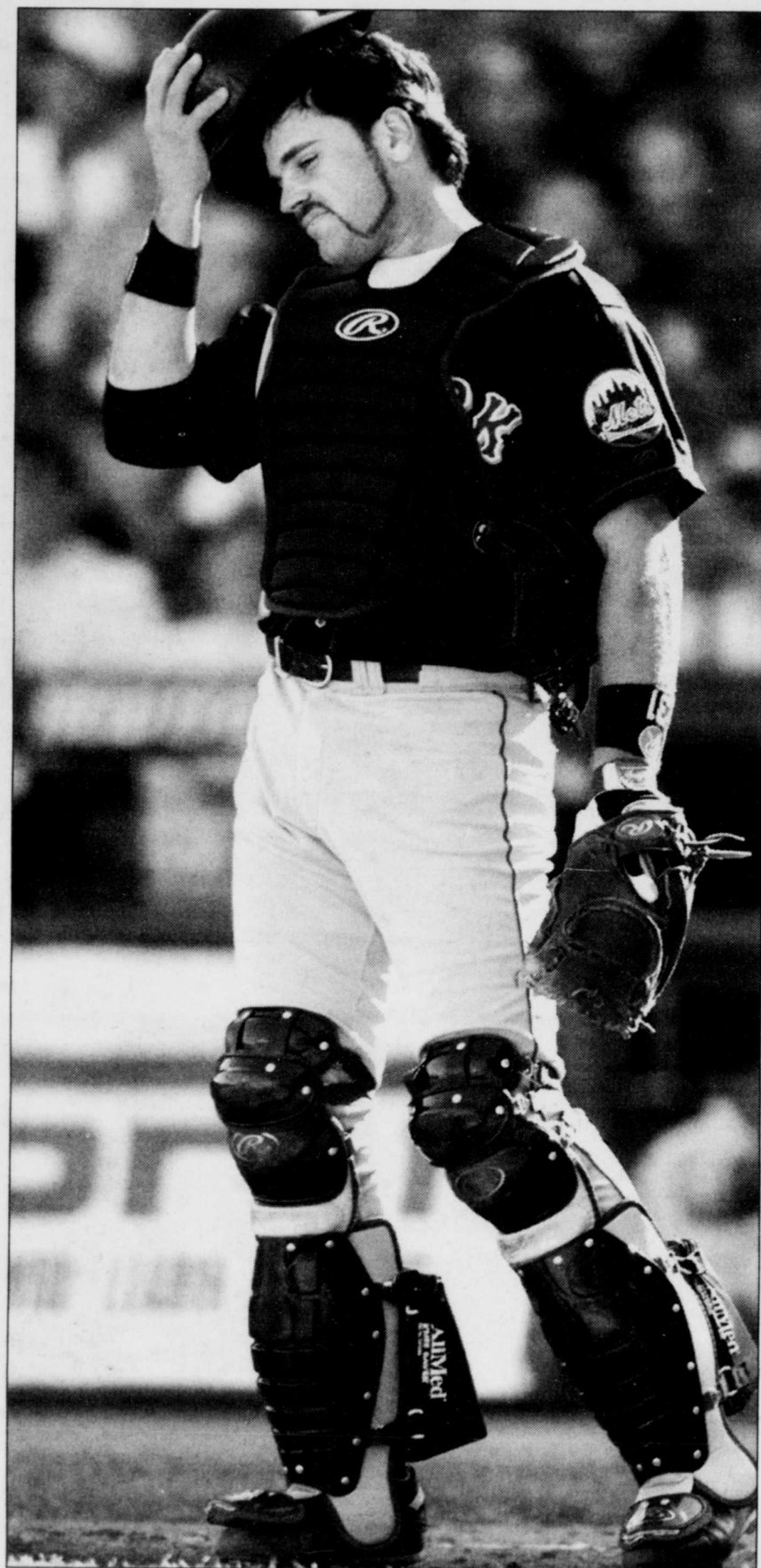
Alain Vigneault a avoué qu'il était plus important d'avoir des joueurs capables de se battre pour la rondelle que d'avoir un bagarreur ou un dur de service. Ce genre de joueur, a-t-il estimé l'autre jour, devient réservé aux équipes bien nanties, qui peuvent se permettre ce « luxe ». Mais il y a une marge entre ne pas avoir de fiers-à-bras et manquer de saine robustesse. (PC)

#### Le bilinguisme

En anglais, il a dit que Jeff Hackett et José Théodore constituaient « le meilleur duo de gardiens » de la LNH (et non pas, plus modestement, « un des meilleurs »). En français, le directeur général a d'abord lancé une pointe en référence à un article paru dans les journaux du jour en commençant par dire: « Même si c'est un mythe..., avant de poursuivre: on considère qu'on a deux excellents gardiens. » La nuance est importante. (PC)

# SPORTS

www.lesoleil.com



La mine du receveur Mike Piazza en dit long au sujet de la performance des Mets.

## Bras de fer Glavine/Kile

Les Braves vulnérables à  
quelques heures du deuxième  
affrontement

ST. LOUIS (AP) — C'est le temps pour les Braves d'Atlanta de s'encourager en pensant à leurs neuf championnats de section consécutifs.

Ils ont rarement semblé aussi vulnérables à la veille du deuxième match contre les Cards de St. Louis, une rencontre qui mettra aux prises deux gagnants de 20 victoires, Tom Glavine et Darryl Kile, aujourd'hui.

Deux erreurs à la première et une mauvaise sortie de Greg Maddux ont contribué à une défaite de 7-5 lors du premier match, mardi.

Deux jours plus tôt, les Braves avaient concédé l'avantage du terrain en laissant filer une avance de deux points après deux retraits et avec deux prises lors du dernier match de la saison.

Le voltigeur Brian Jordan insiste cependant pour dire que les récents événements n'incitent pas les joueurs des Braves à penser que ce ne sera pas leur année.

« Nous serons toujours confiants », a indiqué Jordan.

Jordan parle en connaissance de cause car en 1996, il évoluait avec les Cards quand les Braves avaient comblé un déficit de 3-1 pour l'emporter en sept matchs lors de la série de championnat de la Ligue nationale.

« On pensait que les Braves étaient battus mais l'expérience avait pris le dessus, a rappelé Jordan. J'espère que ça se produira également cette année. »

Le joueur de troisième but Chipper Jones a déjà commis deux erreurs coûteuses en quelques jours. C'est une erreur de Jones qui a ouvert la voie à une poussée de sept points des Rockies à la neuvième et il a aussi été incapable de saisir un roulant de Ray Lankford lors de la première manche de six points des Cards.

Mais Jones était très cordial mercredi pendant l'entraînement des Braves. Il a accepté le blâme pour l'erreur commise dimanche parce qu'il n'est pas resté devant la balle. En ce qui concerne le roulant de Lankford, il a expliqué qu'il a tenté le tout pour le tout.

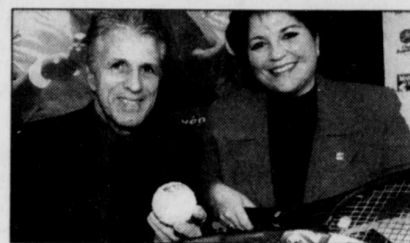
« Il faut être combattif, a indiqué Jones. Il y aura toujours des courts bonds et des coups en flèche qu'on ne pourra capter mais il ne faut jamais perdre son agressivité. Quand on joue sur les talons, de mauvaises choses se produisent. »

Maddux n'a travaillé que quatre manches lors du premier match et les Braves feront appel à leur autre as lors du deuxième match. Glavine (21-9) présente une fiche de 14-4 et une moyenne de points mérités de 3,69 en carrière contre les Cards. Il a remporté ses deux départs contre eux cette saison.

« On n'aurait pas pu mieux choisir, a souligné le gérant des Braves, Bobby Cox. Tommy a lancé souvent dans de telles circonstances et il est prêt. »

Kile (20-9) a présenté une fiche de 1-1 contre les Braves cette saison et en carrière, il affiche un dossier de 6-11 et une moyenne de points mérités de 4.01 contre eux.

### SOMMAIRE



RUBIN AU CHALLENGE BELL 32



UNE DÉFAITE INACCEPTABLE 35



BON DÉPART POUR LES GIANTS 38

FRANÇOIS GAGNON 36

### ZOOM

#### Détail des médailles du Canada aux JO

	O	A	B	Tot
Athlétisme	13	14	23	50
Natation	7	13	19	39
Aviron	8	12	12	32
Boxe	3	7	7	17
Canoë-kayak	4	7	5	16
Lutte	1	5	5	11
Tir	4	3	2	9
Nage synchronisée	3	5	1	9
Cyclisme	0	4	5	9
Voile	0	2	6	8
Équitation	1	1	2	4
Plongeon	1	0	3	4
Judo	0	2	2	4
Lacrosse	2	0	1	3
Haltérophilie	0	2	0	2
Trampoline	0	0	2	2
Golf	1	0	0	1
Gymnastique rythmique	1	0	0	1
Soccer	1	0	0	1
Tennis	1	0	0	1
Triathlon	1	0	0	1
Basketball	0	1	0	1
Taekwondo	0	0	1	1
Volleyball	0	0	1	1
<b>Totaux</b>	<b>51</b>	<b>79</b>	<b>97</b>	<b>227</b>

Source : CP - STATS, LE SOLEIL